

# JOURNAL DE MONACO

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Bulletin Officiel de la Principauté

PARAISANT LE JEUDI

## ABONNEMENTS :

MONACO — FRANCE — ALGERIE — TUNISIE  
 Un an, 12 fr. ; Six mois, 6 fr. ; Trois mois, 3 fr.  
 Pour l'ÉTRANGER, les frais de poste en sus.  
 Les Abonnements partent des 1<sup>er</sup> et 16 de chaque mois.

## DIRECTION et REDACTION :

au Ministère d'État

## ADMINISTRATION :

à l'Imprimerie de Monaco, place de la Visitation.

## INSERTIONS :

Annonces : 0 fr. 75 la ligne.  
 Pour les autres insertions, on traite de gré à gré.  
 S'adresser au Gerant, place de la Visitation.

## SOMMAIRE.

## AVIS ET COMMUNIQUÉS :

Lycée de Garçons.

Etablissement secondaire de Jeunes Filles.

## ÉCHOS ET NOUVELLES :

Retour de la Colonie Scolaire de Castellane.

## VARIÉTÉS :

Les Pionniers de l'Air, par Georges Rocher.

Police et Policiers, par Robert Delys.

## AVIS &amp; COMMUNIQUÉS

## LYCÉE DE MONACO

Le Lycée de Monaco donne l'Enseignement secondaire classique (avec latin) ou moderne (sans latin) des Lycées de France. Il conduit donc jusqu'au Baccalauréat inclusivement. Une classe de Mathématiques et une classe de Philosophie en couronnent les études.

Au-dessous de la classe de 6<sup>me</sup>, c'est-à-dire au-dessous de l'Enseignement secondaire proprement dit, le Lycée de Monaco possède une division élémentaire directement préparatoire à cet enseignement. Cette division reçoit les petits garçons depuis l'âge de 5 ans.

Elle comprend une classe enfantine (5 ans-7 ans), une classe de 9<sup>me</sup>, de 8<sup>me</sup> et une classe de 7<sup>me</sup>. Son plan d'études est établi pour amener des enfants de bonne intelligence en 6<sup>me</sup> (avec latin) ou 6<sup>me</sup> (sans latin) vers 10 ou 11 ans.

Un élève peut être admis en 6<sup>me</sup> après 12 ou même 13 ans. Il importe cependant que les entrées dans cette classe ne se produisent pas à un âge trop avancé.

Le Lycée de Monaco n'a pas de pensionnat ni de demi-pensionnat. Son régime est celui de l'externat surveillé ou de l'externat simple. Mais il peut recevoir des enfants qui seraient placés par leurs parents dans une pension ou demi-pension privée, agréée par la Direction et autorisée par le Gouvernement Princier, ou dans une famille parente ou amie qui en aurait la garde.

## Taux des rétributions par an et par trimestre

Classes	Externat surveillé		Externat simple	
	par an	par trimestre	par an	par trimestre
Philosophie, Mathématiques, 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> .....	621	207	441	147
3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> .....	522	174	342	114
Division élémentaire : 7 <sup>e</sup> et 8 <sup>e</sup> .....	333	111	243	81
Division préparatoire : 9 <sup>e</sup> .....	252	84	162	54
10 et 11 <sup>e</sup> .....	234	78	144	48

ETABLISSEMENT SECONDAIRE DE JEUNES FILLES  
 ANNEXÉ AU LYCÉE.

Le plan d'études de cet établissement conduit au Baccalauréat. Il comporte en outre des enseignements d'éducation féminine.

Une division élémentaire, comprenant deux classes, prépare à la 1<sup>re</sup> année d'Enseignement secondaire.

Sont reçues dans la première de ces classes élémentaires les fillettes âgées d'au moins 7 ans qui savent déjà lire, écrire et compter ; dans la deuxième, les fillettes d'au moins 9 ans qui sont en possession des connaissances de la première année du Cours moyen des Ecoles primaires.

Pour être admises en première année secondaire, les débutantes doivent être âgées de 11 ans au moins le 1<sup>er</sup> octobre et posséder l'instruction que suppose le Certificat d'études primaires.

## Taux des rétributions par an et par trimestre

Classes	Externat surveillé		Externat simple	
	par an	par trimestre	par an	par trimestre
Philosophie, Mathématiques, 5 <sup>e</sup> et 4 <sup>e</sup> année.....	621	207	441	147
3 <sup>e</sup> , 2 <sup>e</sup> et 1 <sup>re</sup> année.....	504	168	405	135
432	144	342	114	
Division élémentaire : 2 <sup>e</sup> année préparatoire.....	324	108	234	78
Division préparatoire : 1 <sup>re</sup> année préparatoire.....	261	87	198	66

Dans les deux Etablissements, l'Instruction religieuse est donnée aux enfants des parents qui en font la demande.

Une cérémonie solennelle de Première Communion et de Confirmation a lieu, chaque année, dans la Chapelle du Lycée.

## RENTÉE DES CLASSES.

La rentrée des classes est fixée au lundi 3 octobre :

Pour les garçons, à 8 heures ;

Pour les jeunes filles, à 9 h. 3/4.

Les petits garçons sont reçus depuis l'âge de 5 ans. Les fillettes depuis l'âge de 7 ans.

## ÉCHOS &amp; NOUVELLES

Grâce à la générosité de S. A. S. le Prince, un certain nombre d'enfants de la Principauté, les fillettes d'abord, les garçons ensuite, vont passer d'agréables vacances à Castellane, où la Famille Princière a acquis, dans ce but, un confortable établissement.

Le dernier contingent des garçons a regagné Monaco la semaine dernière.

L'avant-veille du départ une agréable surprise était réservée aux petits colons. M. le Conseiller de Gouvernement Gallèpe, accompagné de MM. Garrus, Palmaro et Saytour, avait tenu à leur rendre visite pour s'assurer par lui-même du bon fonctionnement de l'œuvre princière et y apporter dans la suite les améliorations qui pourraient être jugées nécessaires.

Cette visite fut l'occasion d'une charmante fête de famille très appréciée par les petits garçons à qui des friandises furent distribuées.

Dans la soirée, MM. Gallèpe, Garrus, Palmaro et Saytour ont tenu à faire une visite de courtoisie à M<sup>me</sup> la Supérieure et aux bonnes sœurs de l'Orphelinat qui possèdent également à Castellane une maison de repos. Les jeunes filles ont exécuté de beaux morceaux de chants en l'honneur de leurs visiteurs.

Tous ces enfants, colons et orphelines, qui, deux mois durant, peuvent profiter de l'air vivifiant de la montagne, attestent une fois de plus que la bienveillance de S. A. S. le Prince Souverain, secondée par le Conseil National qui vote les fonds nécessaires au fonctionnement des Colonies scolaires, se manifeste toujours inlassablement.

## VARIÉTÉS

## LES PIONNIERS DE L'AIR

Les précurseurs de l'aviation. — Les premières épreuves. — Les records. — Pendant la guerre. — L'aviation et le commerce. — Les progrès. — La hantise de la traversée de l'Atlantique. — L'avenir de l'aviation.

Réussira-t-on cette année un raid Europe-Amérique ? La liste des héroïques victimes de la grande aventure s'allongera-t-elle encore ?

Inclinons-nous bien bas devant ces héros de l'air qui ont risqué leur vie pour ajouter un fleuron à la couronne de gloire de la science, et jetons un coup d'œil sur le chemin parcouru dans la conquête de l'air. Il n'est pas loin le temps où l'aviation, enfant débile dont on ne savait même pas s'il vivrait, naissait sous les yeux des peuples effarés : 14 octobre 1897, à peine trente-ans ! Clément Ader, le génial précurseur présentait au Ministre de la Guerre, à Satory, son appareil qui « décollait » pendant trois cents mètres, malgré un vent violent, puis s'écrasait contre une barrière. Dix années d'efforts venaient finir là, dans une stupide catastrophe !

1905 marque les premiers essais des frères Wright à Dayton-City. Puis l'année suivante, c'est Santos-Dumont qui réussit à enlever sa « demoiselle » à trois mètres du sol et à voler pendant soixante-dix minutes. La même année, l'aéroplane des frères Wright, dans la Caroline du Sud, lancé d'un tremplin, parcourt cette fois deux kilomètres, à la hauteur de seize mètres. L'enfant esquisse ses premiers pas. Comme il va grandir vite !

Successivement, en 1907, Farman boucle un kilomètre à Issy et en 1909 Blériot traverse la Manche, à la stupeur de tous. Et puis les records

naissent et tombent comme des châteaux de cartes. Records d'altitude, de vitesse, de distance. C'est Chavez qui survole le Simplon, Renault qui va de Paris au Puy-de-Dôme... Les capitales sont reliées l'une à l'autre. La Méditerranée est franchie d'un bond par Garros, l'Afrique inviolée voit sur ses déserts de sable passer l'ombre des grands oiseaux venus de France, les montagnes aux neiges éternelles frémissent au souffle des moteurs, les aigles fuient devant ces conquérants.

Entr'acte : la guerre. L'aviation entière se tourne vers la défense de la patrie. Qui donc oubliera jamais l'héroïsme de nos aviateurs, les cinquante-deux avions ennemis descendus par Guynemer, les quarante-six de Fonck, les quarante-trois de Nungesser, et Navarre, et Langue-doc, et toute cette pléiade de jeunes soldats de l'air acharnés les uns à poursuivre dans le grand ciel clair les oiseaux ennemis, les autres à couvrir nos troupes, à signaler les mouvements de l'adversaire, à bombarder ses positions ?

La paix : L'aviation, rendue à son rôle, repart à la conquête pacifique du monde. Peu à peu l'idée se précise que l'aéroplane, sous la forme plus rationnelle et plus maniable du biplan, ne doit pas être seulement un instrument de record pour professionnels, mais un mode de locomotion aérienne dont l'emploi se généralisera. On tend donc de plus en plus à « commercialiser » l'aviation, à étendre ses ailes, à agrandir les « carlinques ». On prend des passagers, on les installe confortablement, on les transporte, avec autant de régularité dans l'horaire que nos réseaux de chemins de fer, de Paris à Rome, Madrid, Londres, Varsovie, Moscou, Athènes, Casablanca, Alger. L'avion en vient à assurer, contre un affranchissement un peu plus élevé, un service postal spécial cinq fois plus rapide que le service normal. Les Chefs d'Etat, en cas d'urgence, ont recours à lui. Rappelons-nous, au cours de la guerre du Maroc, M. Painlevé, alors président du Conseil, s'envolant de Toulouse et atterrissant à Casablanca, s'entretenant avec nos généraux, inspectant les troupes et regagnant Paris, le tout en moins de trois jours !

Malgré tout, l'aviation n'est pas satisfaite. Les succès ne lui suffisent pas : ni le Paris-Tokio de Pelletier d'Oisy, ni le Rome-Melbourne-Rome de Pinedo, ni le Paris-Madagascar du lieutenant Bernard. Tous les regards sont tournés vers l'Atlantique. C'est cette jonction qu'elle veut opérer. Elle s'acharne à réaliser ce rêve : relier l'ancien continent au nouveau. Cela lui paraît d'autant moins impossible que déjà le 15 juin 1919 Sir Alcock et Arthur Brown ont effectué les deux tiers environ du parcours en volant de Terre-Neuve à Cliften (Irlande). Et voilà pourquoi Nungesser et Coli sont partis le 8 mai 1927 pour tenter de gagner le match, voilà pourquoi Lindberg, Chamberlain, Byrd, se sont envolés de New-York pour venir vers nous, voilà pourquoi le cœur de tous les pilotes bat aujourd'hui d'un même rythme, pour un seul but, pour une seule gloire...

Comment une telle volonté de maîtrise ne serait-elle pas victorieuse de la mer et des éléments ? Le génie de l'homme est plus fort que les traîtrises des océans. Il a pour lui le temps, l'éternité. Les générations nouvelles, à mesure qu'elles prennent le flambeau, profitent de l'expé-

rience des aînées. Inlassablement, elles améliorent, poursuivent, corrigent, inventent.

Grâce à l'effort des héros modernes, nos petits-enfants, soyez-en sûrs, connaîtront un temps où un service régulier d'aviation reliera Paris à New-York, par-dessus les icebergs dévolés de Terre-Neuve...

GEORGES ROCHER.

## POLICE ET POLICIERS

*Autrefois et aujourd'hui. — L'origine de la police.*

*— Une distraction de Napoléon. — Le rôle de la Sûreté Générale. — M. Lépine. — La police scientifique. — L'héroïsme des policiers.*

Question d'actualité, s'il en fut, car par un paradoxe singulier, plus un peuple marche dans la voie de la civilisation, plus le progrès répand les doctrines morales, le droit sacré à la vie et à la propriété et plus la loi sociale est battue en brèche, plus on doit développer les moyens de répression et de prévention. Certes, il y a à cet état de choses, à côté des causes psychologiques inconnues, une cause connue et certaine, c'est l'extension prise par les grandes villes où vient déferler de partout, et surtout de l'étranger, attirée comme le papillon par la lumière, par le luxe et l'espoir d'une vie facile, cette horde qu'on a appelée l'Armée du Crime, rebuts des nations, paresseux, tarés et dévoyés prêts pour toutes les déchéances, professionnels du vol et de l'assassinat, souteneurs et filles, vagabonds et mendiants.

C'est pourquoi, aujourd'hui, il faut opposer une autre armée, celle de la police, à celle du crime. C'est pourquoi, rien qu'à Paris, douze mille gardiens de la paix, agents auxiliaires, inspecteurs, commissaires et gendarmes, assurent à l'heure actuelle l'ordre des rues et la sécurité des personnes.

Comme nous sommes loin de la police d'autrefois et combien sont différents de leurs devanciers nos actuels sergents de ville ! C'est en 595 qu'apparurent les premiers gardiens de l'ordre, créés par un édit de Clotaire II, dotés plus tard du nom de « guet » par une ordonnance de Saint-Louis. En 1667, la charge de la police est confiée à un « prévôt de Paris », titre transformé sous Louis XIV en celui de « lieutenant de police ». Quelques-uns de ces hauts fonctionnaires ont laissé un souvenir par leurs initiatives heureuses. De la Reynie et d'Argenson qui ont installé l'éclairage des rues au moyen de quinquets à l'huile ; de Marville, qui instaura le pavage et fit démolir les vieilles fortifications ; Berryer qui créa la « Sûreté » ; de Sartine qui présida à la construction de la Halle aux Blés ; Lenoir qui ouvrit le « Mont-de-Piété ».

Les services, bouleversés par la Révolution, prennent un essor nouveau sous le Directoire et sous l'Empire. C'est le règne de Fouché et c'est l'apparition de la « Police d'Etat », organisation secrète en marge de la police régulière, dirigée par un Préfet de Police placé théoriquement sous les ordres du Ministre de la Police. Mais, en réalité, les deux autorités se combattent et s'espionnent sans merci. Les plus hauts personnages sont « filés », trahis, dénoncés. Le mur de la vie privée est en fait abattu. Napoléon connaît toutes

les intrigues de la Cour et de la bourgeoisie et se délecte à ces ragots de concierge, grâce auxquels il peut, à peu de frais, stupéfier ses interlocuteurs en leur récitant l'emploi de leurs dernières journées. Et comme en ces temps héroïques l'amour et la politique sont étroitement mêlés, jugements, exils, exécutions, vengeances privées, duels, fuites, enlèvements, s'enchevêtrent dans l'imbroglio le plus tragi-comique qu'on puisse rêver.

Mais, voici les temps modernes : le Préfet de police est demeuré, mais sa juridiction est limitée à la sécurité des rues de la capitale. Le modeste bureau de la Sûreté inventé par Berryer a grandi ; c'est aujourd'hui une des plus importantes directions du Ministère de l'Intérieur et qui assure la police générale de tout le territoire. Ses inspecteurs et commissaires répriment l'espionnage, enquêtent au lendemain des crimes, recherchent les malfaiteurs en fuite, surveillent les champs de course, les cercles et les tripots, protègent les hauts personnages étrangers, poursuivent les trafiquants de cocaïne, d'éther ou de morphine, sont détachés chaque fois qu'un événement grave, manifestations, grèves, complots, menace la vie sociale.

Il est juste de rendre hommage au courage, à l'intelligence, à l'initiative de la police. Tout le monde connaît le nom de M. Lépine, qui fut Préfet de police pendant plus de vingt années et qui réussit par l'ascendant qu'il exerçait sur les foules, par son sang-froid, par sa connaissance profonde de la mentalité des Parisiens et de celle des dangereux bandits qui occupaient alors en maîtres les hauteurs de Belleville, de Montparnasse, de Charonne, de Montrouge d'où ils descendaient écumer le « Sébasto ».

Dans les annales de la Préfecture de Police comme dans celles de la Sûreté d'ailleurs, on relève des noms devenus historiques : Vidocq, devenu chef de la Sûreté après avoir été bandit, Macé, Goron, Mouquin ont laissé des souvenirs immortels et lorsqu'on lit le récit de leurs exploits, ceux du héros de Conan Doyle paraissent bien faibles. Arrestations opérées au péril de leur vie, guets-apens, fusillades dans des bouges, coups de revolver et coups de poignard, rien n'a manqué à ces existences mouvementées de ce que l'un d'eux appelait « le piment de l'imprévu ».

La police moderne, du reste, devient de plus en plus « scientifique » et c'est un bien. Les meurtres d'inspecteurs et d'agents sont de plus en plus rares chaque année et on peut prévoir que grâce aux moyens d'investigation plus puissants de chaque jour, grâce aux appareils asphyxiants ou anesthésiants, aux boucliers protecteurs, aux grenades à l'éther, la vie de ces modestes et dévoués serviteurs de l'ordre ne continuera pas d'être à la merci du geste homicide d'un Bonnot. Le palmarès glorieux de ceux qui sont tombés en service commandé est déjà trop long et il y a trop de veuves et d'orphelins qui pleurent l'homme parti un soir, en souriant, pour une dangereuse expédition et qui n'est jamais revenu.

Mais pour rendre ce progrès possible, il faut encore une chose : il faut que les tribunaux renoncent enfin à leur indulgence coupable. Plus la répression sera ferme, plus l'armée du crime verra diminuer ses effectifs.

ROBERT DELYS.

**Cession de Fonds de Commerce**  
(Deuxième Insertion.)

Par acte sous seings privés, en date à Monaco du 12 septembre 1927, enregistré, M<sup>me</sup> veuve CLEYS a cédé à M. DEYGAS l'achalandage et le matériel de deux cabines qu'elle exploitait au Marché de la Condamine.

Les créanciers de M<sup>me</sup> veuve Cleys, s'il en existe, sont priés d'avoir à former opposition sur le prix de la dite cession, dans le délai de dix jours à partir de la présente insertion, entre les mains de M. A. Orrechia, expert-comptable, 1, rue Grimaldi chez qui les parties font élection de domicile.

**Un<sup>e</sup> Exposition d'Ex Libris au Portugal**

La première Exposition d'Ex Libris au Portugal aura lieu à Lisbonne du 4 au 10 octobre prochain. Cette Exposition doit avoir un grand intérêt, non seulement pour les collectionneurs et pour les bibliothèques de tout le monde, mais aussi pour les associations littéraires et artistiques et, d'une façon générale, pour tous ceux qui s'intéressent aux livres. On publiera un catalogue illustré de cette Exposition qui révélera aux collectionneurs étrangers, le culte et le développement des Ex Libris au Portugal.

La Commission organisatrice de l'Exposition vient de la faire annoncer dans la presse de tous les pays et principalement dans les revues et les quotidiens qui se consacrent aux arts graphiques et aux livres.

La composition de la Commission nommée par le Gouvernement Portugais est la suivante :

Président de la Commission organisatrice de l'Exposition : M. Luis Derouet.

Présidents d'honneur : M. le docteur José Leite de Vasconcelos et M. Colomban Bordale Pinheiro.

Vice-Présidents d'honneur : M. le docteur Julio Dantas et M. José Véloso Salgado.

La Commission organisatrice de l'Exposition Ex Libris se trouve à l'Imprimerie Nationale de Lisbonne.

**MINERVA**

Lire dans ce numéro : Les femmes devant la politique. Les droits de la femme dans le mariage. — L'Education moderne. — Le problème du logement. — Les œuvres philanthropiques : Les sourdes aveugles de Larnay. — Le référendum des princesses françaises. — La première femme-cuistot. — Un peu de mode pratique. — Les menus de Minerva. — Pour les amateurs de thé. — Le sport féminin. — Le souvenir de Lamartine. — Un succès féminin en Norvège : Une île administrée par des femmes. — La mode : Nouvelles créations pour l'automne. — L'amour des belles lettres. — L'éducation financière de la femme. — Le courrier des lectrices — Le roman : *La Mariée Noire*, de Jean Moura. — La légende du chat sacré de Birmanie. — La fausse perruque : Conte inédit, par Marion Gilbert. — Une petite France dans les montagnes d'Amérique. — Femmes d'ailleurs et de chez nous : Mariette Lydis, par Titayna. — Les vedettes de l'écran : Yvette Armel.

En vente partout. Prix : 1 franc.

F. FOUSSARIGUES, Directeur général.  
11<sup>bis</sup>, Rue Kepler. — PARIS.

**Le Cachet de Paris**

Journal de modes mensuel, exclusivement parisien, vingtième année. Tarif des abonnements, avec un patron découpé par numéro et les suppléments en couleur, 4 planches aquarelles : France 50 fr. — Etranger 60 fr. — Recommandé 75 fr. On peut s'abonner et renouveler son abonnement par l'envoi d'un chèque postal (c. c. Paris 29-32) adressé à Gaudet et J. Métairie, éditeurs, 28, rue Bergère, Paris, (IX<sup>e</sup>). — Prix de vente au numéro : France et Colonies : 6 fr. — Etranger 7 fr. En vente chez les principaux libraires.

SOCIÉTÉ ANONYME  
DES  
**BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ÉTRANGERS**  
A MONACO  
**AVIS**

Messieurs les Actionnaires de la SOCIÉTÉ ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ÉTRANGERS, A MONACO, sont convoqués en Assemblée Générale extraordinaire, le 9 Octobre 1927, à 10 heures et demie du matin, au Siège social, à Monaco.

L'Assemblée Générale se compose de tous les propriétaires ou porteurs de cent actions, ou de l'équivalent en cinquièmes, ayant déposé leurs titres au Siège social, au moins huit jours avant la réunion de l'Assemblée Générale.

La production des récépissés ou contrats de nantissement énoncés à l'article 35 des Statuts équivaut à celle des titres eux-mêmes.

ORDRE DU JOUR :

- 1<sup>o</sup> Augmentation du capital social ; modalités de cette augmentation ; pouvoirs à conférer au Conseil d'Administration ;
- 2<sup>o</sup> Modifications à apporter aux Statuts (articles 5-6-9-22-25-26 et 35) par suite de l'augmentation du capital social et pour diverses mises au point.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

**Chemins de Fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée**

**Amélioration des relations avec la Corse**

La Compagnie Fraissinet, dont les paquebots assurent les relations du Continent avec la Corse, réalise, par étapes, un vaste programme d'améliorations de sa flotte, afin de mettre en concordance, aussi rapidement qu'il est possible, ses services maritimes avec la nouvelle et récente convention maritime.

Depuis le 15 août, la vitesse du *Général Bonaparte* a été portée à 15 nœuds de jour, à 14 nœuds de nuit : un effort parallèle a été demandé au *Liamone*. De ce fait, les traversées de Marseille et de Nice à Bastia se trouvent être réduites respectivement à 14 heures au lieu de 16, et à 8 h. 15 au lieu de 9 h. 30. D'autres gains de même ordre seront prochainement réalisés dans la durée de la traversée du *Corte II* entre Nice et Ajaccio.

Par son climat exceptionnel et ses charmes variés, l'île de Beauté réalise ce paradoxe d'être en toute saison la terre d'élection du tourisme. Elle ne pourra l'être désormais que davantage, puisque les nouveaux horaires de la Compagnie Fraissinet la rapprochent du Continent.

Il est rappelé que les circuits d'autocars P.-L.-M. en Corse, dont le succès s'est encore considérablement développé cette année, continueront à fonctionner jusqu'au 30 novembre sans interruption.

**Chemins de Fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée**

**De Nice à Belfort**  
**par la route des Alpes et du Jura**

Profitez de vos vacances pour parcourir la route des Alpes et du Jura. Les touristes qui ont effectué cette belle randonnée en conservent le meilleur souvenir et ne cessent d'en vanter le charme.

De Nice, les autocars P.-L.-M. conduisent, en effet, à Belfort en traversant les sites réputés et les grands centres d'excursions de la région : par Barcelonnette, Briançon, le Col du Lautaret, Grenoble, Saint-Pierre

de Chartreuse, Aix-les-Bains, Annecy, Combloux, ils mènent vers Chamonix, Genève, Besançon.

Du Lautaret, on peut également atteindre Chamonix par le col du Gaubier, Saint-Jean-de-Maurienne, Albertville et les gorges de l'Arly.

Confortablement installé dans un fauteuil Pullman, le voyageur monte et descend les pentes, coupe forêts et pâturages, franchit les cols ouverts sur des panoramas de glaciers et de lointains, passe à proximité des hauts sommets. Tout cela procure les plus belles impressions de montagne que l'on puisse rêver.

L'excursion, au surplus, demande peu de temps ; elle se fait en 8 jours en passant par Grenoble, en 6 jours en passant par le col du Galibier et les gorges de l'Arly. Des services plus rapides permettent même d'aller de Nice à Chamonix ou vice versa en deux jours et demi.

**LE PANORAMA**

(9<sup>e</sup> Année)

Le "PANORAMA", exclusivement illustré, paraît mensuellement sur grand format et sur 16 pages. A la fin de l'année, ses abonnés possèdent ainsi une collection unique de plus de 700 photographies.

Une réduction de 10 % est consentie à nos abonnés et à nos lecteurs, qui peuvent ainsi recevoir pour 9 francs par an un périodique paraissant mensuellement sur 16 et sur 20 pages grand format, tiré à l'héliogravure, exclusivement illustré, et dont les photographies peuvent être vues par tous.

Prix du numéro..... 1 franc.  
Abonnement d'essai (6 mois)..... 5 francs.  
Prix spécial de l'abonnement pour nos lecteurs et abonnés..... 9 francs.

Un numéro spécimen est envoyé à toute personne qui en fait la demande.

Correspondants demandés dans toutes les villes de France

Abonnez-vous pour profiter des primes nombreuses offertes **gratuitement** par le "PANORAMA".

A tout abonné qui lui procure UN abonnement, le "PANORAMA" envoie *gratuitement et franc de port*, un ouvrage appartenant à la superbe collection récemment créée par l'éditeur Fayard. Chaque volume de cette collection est tiré sur papier de luxe avec gravures sur bois.

286, boulevard Saint-Germain, Paris.

**Chemins de fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée**

**Excursions à prix réduits**  
**en autocars P.-L.-M.**

Pour faciliter l'incorporation de parcours en autocars P.-L.-M. dans les programmes de voyages, et contribuer dans toute la mesure du possible à l'allongement de la saison touristique, il a été décidé d'appliquer à partir du 16 août 1927 pour certains Services d'autocars et à dater du 1<sup>er</sup> septembre 1927 pour la plupart des autres Services, des tarifs d'arrière-saison.

Les nouveaux tarifs comportent une réduction de 20 à 25% sur les prix de la pleine saison.

Les voyageurs, déjà porteurs de coupons provisoires d'autocars ou de billets combinés (chemins de fer et autocars) pris à l'avance, pourront bénéficier des nouveaux prix à partir des mêmes dates. Les détaxes correspondantes devront être demandées, avant de monter en voiture, aux bureaux des autocars situés aux têtes d'étapes des Services.

Les Services d'autocars P.-L.-M. sont exécutés avec un matériel de grand confort, entièrement moderne et comportant tous les derniers perfectionnements ; chaque voyageur dispose d'un fauteuil Pullman.

Les autocars sont conduits par des chauffeurs éprouvés offrant toutes garanties.

**MAISONS POUR TOUS**

La *Revue pratique de l'Habitation et du Foyer*, édition exceptionnelle de *Jardins et Basses-Cours*, multiplie les modèles de jolies maisons et les conseils pour les construire, même si vous n'avez pas d'argent. Hachette, 79, boulevard Saint-Germain, Paris.

MONTE CARLO  
**SAISON DE BAINS DE MER**

**PLAGE DE LARVOTTO**

Etablissement ouvert toute la journée  
à partir de 9 heures

LEÇONS DE NATATION  
DOUCHES (jet ou pluie) — MASSAGE

BUFFET DE 1<sup>er</sup> ORDRE

UN SERVICE DE CAR-AUTOMOBILE  
DESSERT L'ETABLISSEMENT  
et part toutes les demi-heures  
de la place du Casino

**Comptoir National d'Escompte  
DE PARIS**

Société Anonyme au Capital de  
250 millions de francs entièrement versés.

**AGENCES DE**

MONTE CARLO : *Galerie Charles III*  
LA CONDAMINE : *25, Boulevard Albert 1<sup>er</sup>*  
MENTON : *Avenue Félix-Faure*

Escompte :: Recouvrements :: Chèques  
Dépôts de Fonds à vue :: Dépôts de Titres  
Ordres de Bourses :: Avances sur Titres  
Mandats de voyage :: Lettres de Crédit  
Change de Monnaies étrangères  
Location de Coffres-forts

**Caveaux Spéciaux**

pour la garde des Titres, Colis et Objets précieux

**CRÉDIT FONCIER DE MONACO**

**Banque Monégasque**

Autorisée par Ordonnance Souveraine du 13 juillet 1922

**Siège Social : MONACO**

11, boulevard Albert 1<sup>er</sup> — Téléphones : 5-86 et 6-85

**Agence à MONTE-CARLO**

Nouvel Hôtel de Paris — Téléphones : 2-93 et 5-55

**Comptes de Chèques.**

Ouverture de crédits en compte courant.  
Escompte du papier de commerce. — Dépôts de titres.  
 Paiements de tous coupons aux meilleures conditions.  
 Valeurs locales.

Location de compartiments de coffre-forts.

**CHANGE.**

L'Agence de MONTE-CARLO reste ouverte pour le change  
pendant la saison, les samedis, veilles de fêtes après-midi  
et les dimanches jusqu'à midi.

Toutes opérations de banque, de titres  
et de bourse au comptant et à terme.

NOMBREUX CORRESPONDANTS EN FRANCE ET A L'ÉTRANGER

**ÉLECTRICITÉ**

Téléphone 2.12

**APPLICATIONS GÉNÉRALES**

**G. BARBEY**

Maison Principale : SPRING PALACE  
33, boul. Princesse Charlotte  
**MONTE-CARLO**

**APPAREILS et PLOMBERIE  
SANITAIRES**

**Henri CHOINIÈRE**

18, Boulevard des Moulins  
MONTE CARLO

TÉLÉPHONE : 0-08

**FUMISTERIE — CHAUFFAGE CENTRAL**  
Distribution d'Eau chaude.

**ASSURANCES**

INCENDIE — VIE — ACCIDENTS — VOL  
RENTES VIAGÈRES — CHOMAGE

**LA FRANCE** =====

Compagnie Anonyme à Primes fixes, fondée en 1837  
A PARIS, 14, rue de Grammont  
Capital social : 20 millions

**LA CONCORDE** =====

Compagnie Anonyme à Primes fixes, fondée en 1905  
A PARIS, 72, rue Saint-Lazare  
Capital social : 10 millions

LOUIS BIENVENU

AGENT GÉNÉRAL

1, avenue Crovetto (boulevard de l'Ouest), MONACO  
— Téléphone (5-54). —

**SOCIÉTÉ MARSEILLAISE DE CRÉDIT**

**INDUSTRIEL et COMMERCIAL et de DÉPÔTS**

Société Anonyme fondée en 1868.

Capital : **75 millions.** - Réserves : **25.850.000.**

*Siège social à MARSEILLE, 75, rue Paradis.*

*Succursale à PARIS, 4, rue Auber.*

Président : **M. Edouard Cazalet.**

**Groupe des Agences de Nice :**

NICE, 45, boulevard Dubouchage. =====

MONTE CARLO (Park-Palace). =====

MONACO (La Condamine) 45, rue Grimaldi. =====

MENTON, 1, rue de Verdun. =====

*Correspondants dans toutes les villes de France  
et principales villes de l'Étranger.*

**Opérations de la Société :** Comptes de dépôts productifs d'intérêts. — Envoi et transfert de fonds et délivrance de chèques pour la France et l'Étranger. — Garde de titres. — Escompte. — Recouvrements. — Change de monnaie. — Garde d'objets précieux. — Encaissement de coupons. — Avances garanties. — Ordres de Bourse. — Souscriptions. — Lettres de crédit.

**Chemins de fer de Paris à Lyon et à la Méditerranée**

**Le Maroc par Marseille.**

La voie de Marseille offre les avantages les plus appréciables aux voyageurs désireux de se rendre de France au Maroc.

Marseille est en effet desservie par des trains à marche rapide composés du matériel le plus confortable avec voitures directes en provenance ou à destination des grandes villes de France et des capitales du Continent.

De Marseille à Tanger et à Casablanca, c'est la traversée assurée par les paquebots rapides et luxueusement aménagés de la Compagnie de Navigation Paquet dont les départs de Marseille ont lieu en été tous les samedis.

Les principales gares P.-L.-M. délivrent des billets directs avec enregistrement direct des bagages pour Tanger et Casablanca.

**ASSURANCES**

**Incendie - Vie - Accidents - Vol**

L. PERUGIA

Direction : Place Cassini, NICE

**L'Abeille**

Compagnie anonyme d'assurances à prime fixe, contre l'incendie.

**La Foncière**

LA C<sup>o</sup> LYONNAISE  
D'ASSURANCES MARITIMES  
RÉUNIES.

Comp<sup>o</sup> d'assurances contre les risques de transports par terre et par mer. Assurances des transports-valeurs. Assurances contre les risques de voyages dans le monde entier. Assurances contre le vol.

**La Préserveurice**

C<sup>o</sup> Assurances contre les accidents de toute nature : automobiles, chevaux et voitures, tramways, fêtes publiques, tirs, feux d'artifice, bris des glaces. Responsabilité civile des entrepreneurs.

Agent pour la Principauté de Monaco et Beausoleil

J.-B. FARAUT (6, avenue de la Gare, Monaco  
et  
Villa Le Vallonnét, Beausoleil)

**ATELIER DE CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES**

**Serrurerie - Ferronnerie**

**SOUDURE AUTOGÈNE**

**Antoine MUSSO**

3, Boulevard du Midi - MONTE-CARLO

Téléphone 3-33

**BULLETIN DES OPPOSITIONS SUR LES TITRES AU PORTEUR**

**Titres frappés d'opposition.**

Exploit de M<sup>o</sup> Ch. Soccal, huissier à Monaco, en date du 1<sup>er</sup> octobre 1926. Un Cinquième d'Action de la Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers de Monaco, portant le numéro 36613.

Exploit de M<sup>o</sup> Vialon, huissier à Monaco, en date du 21 octobre 1926. Six Cinquièmes d'Actions de la Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers à Monaco, portant les numéros 13354, 305303, 306730, 348772 à 348774 inclus.

Exploit de M<sup>o</sup> Ch. Soccal, huissier à Monaco, en date du 7 mars 1927. Dix Actions de la Société Immobilière du Park-Palace portant les numéros 1609 à 1613 inclus et 1624 à 1628 inclus.

Exploit de M<sup>o</sup> Vialon, huissier à Monaco, en date du 15 avril 1927. Sept Cinquièmes d'Actions de la Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers de Monaco, portant les numéros 28961, 28962, 33712, 38950, 38951, 55089, 58961.

Exploit de M<sup>o</sup> Ch. Soccal, huissier à Monaco, en date du 20 juillet 1927. Cinquante Cinquièmes d'Actions de la Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers de Monaco, portant les numéros 301649, 302553, 303098 à 303100, 303135, 303177, 306414, 308039, 311431, 312545, 312781, 313271 à 313273, 313405, 313610 à 313612, 315347, 316276, 317657, 319429, 319970, 321170 à 321173, 321194 à 321198, 321727, 329238, 334334, 334334, 335791, 335836, 336428, 337410, 337486, 339554, 339691, 343003, 343004, 346565, 347068, 348620, 348631.

Exploit de M<sup>o</sup> Vialon, huissier à Monaco, en date du 17 août 1927. Trois Actions de la Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers de Monaco, portant les numéros 15559, 28605 et 28741.

**Mainlevées d'opposition.**

Exploit de M<sup>o</sup> Vialon, huissier à Monaco, en date du 30 septembre 1926. Un Cinquième d'Action de la Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers de Monaco, portant le numéro 38961.

Exploit de M<sup>o</sup> Vialon, huissier à Monaco, en date du 15 avril 1927. Un Cinquième d'Action de la Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers de Monaco, portant le numéro 38949.

Exploit de M<sup>o</sup> Ch. Soccal, huissier à Monaco, en date du 8 juin 1927. Un Cinquième d'Action de la Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers de Monaco, portant le numéro 22566.

Exploit de M<sup>o</sup> Ch. Soccal, huissier à Monaco, en date du 20 juillet 1927. Cinquante Cinquièmes d'Actions de la Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Étrangers de Monaco, portant les n<sup>os</sup> 2071, 2905, 3136 à 3139, 20154, 22556, 26087, 29075, 34215, 39130, 43200 à 43202, 43523 à 43528, 46639, 46640, 49841, 50421, 50422, 50954 à 50956, 53011, 53225, 53882, 56337, 58339, 59190, 62172 à 62174, 62835 à 62839, 62857, 62858, 63542, 84287, 85350, 87924 et 87925.

**Titres frappés de déchéance**

Néant.

Le Gérant : LOUIS AUREGLIA.

Imprimerie de Monaco. — 1927.